

## Theme Sharing

### 29th Sunday in Ordinary Time

Today's gospel brings out the question of allegiance as to whether taxes should be paid to Caesar. The Pharisees went all the way out to flatter Jesus, trying to knock him off guard by asking a seemingly simple question on the paying of tax. Jesus certainly read their mind and said, "You hypocrites, why are you trying to put me to the test? Show me a coin used for taxation." He then said, "Give to Caesar what belongs to Caesar; and to God what belongs to God." This really means that, while we have to take care of our basic temporal needs and obligations, we must always be mindful of our primary obligation and allegiance to God.

The first reading reflects the gospel's message that, like the Romans in Jesus' time, the Gentiles (i.e. non-Jews) could become God's instrument in his divine plan. In the book of the prophet Isaiah, King Cyrus was the king of Persia. Although he did not know God, Cyrus was still hand-picked by God to act as his agent to execute his plan of salvation. He conquered Babylon, among other nations, liberated the Jews and allowed them to return to their land and to rebuild Jerusalem and their Temple.

The second reading is taken from the first letter of Paul to the Thessalonians in which Paul sent his greetings to these Christians in a foreign land. In the Old Testament, the Jews were God's chosen people. However, through the Passion and Resurrection of Our Lord Jesus Christ, this prerogative had been extended to all nations, and all Gentiles were now able to enjoy the same privileges. Paul was delighted at the spiritual gains exhibited in the Thessalonians: namely, their work of faith and labour of love and steadfastness of hope in Christ. It was evident that they had now become God's chosen people as well.

We are thus able to get a glimpse of the future of humankind, and acknowledge that God's plan is absolutely beyond our thinking and understanding. Therefore, we should always accept humbly and joyfully what God has planned for each one of us.

## 2015 Year Of Consecrated Life

### The first evangelization: proclaiming Christ to the nations

Those who love God, the Father of all, cannot fail to love their fellow human beings, whom they recognize as brothers and sisters. Precisely for this reason, they cannot remain indifferent to the fact that many men and women do not know the full manifestation of God's love in Christ. The result, in obedience to Christ's commandment, is the missionary drive ad gentes, which every committed Christian shares with the Church which is missionary by nature. This drive is felt above all by the members of Institutes, whether of the contemplative or of the active life. Consecrated persons, in fact, have the task of making present even among non-Christians Christ who is chaste, poor, obedient, prayerful and missionary. While remaining ever faithful to their charism they must know that they have a special share in the Church's missionary activity, in virtue of their interior consecration made to God. The desire so often expressed by Theresa of Lisieux, "to love you and make you loved", the ardent longing of Saint Francis Xavier that many, "meditating on what the Lord God will expect from them and from the talents he has given them, would be converted, using the right means and the spiritual exercises to know and feel within themselves the divine will, and so, adapting themselves more to that will than to their own inclinations, they would say: Lord, here I am, what do you want me to do? Lead me wherever you will", and other similar testimonies of countless holy men and women, manifest the unsuppressible missionary drive which distinguishes and ennobles the consecrated life.

## Diocese & Other News

### COME AND SEE WEEKEND

A priestly vocation discernment weekend will take place at St Joseph Major Seminary in Edmonton on the weekend of November 21 - 23 (It will begin Friday evening and end after the noon lunch on Sunday.) Please register by November 7th. For further information and to register please contact the Office of Vocations at 403-245-2753 or [mjgaffney@telusplanet.net](mailto:mjgaffney@telusplanet.net).

## Redemptorist Vocation Ministry

Is God Calling You?

"The reason we have been called to this Congregation is love Jesus and to draw others to love him as well." -St. Alphonsus Liguori

Contact us: 416-770-3217 or

[vocations@redemptorists.ca](mailto:vocations@redemptorists.ca)

Website: [www.redemptorists.ca](http://www.redemptorists.ca)

## Catholic Speed Dating Event

Are you looking for a good Catholic man or woman? Visit

[www.CatholicSpeedDating.ca](http://www.CatholicSpeedDating.ca) and register for our upcoming events: Friday October 17th at St. Peter's Catholic Church in Calgary (Age Range: Women 33 to 41 & Men 36 to 44) ... AND ... Friday November 14th at St. Paul's Catholic Church in Airdrie (Age Range: Women 24 to 32 & Men 27 to 35). Doors open for sign in at 7:00pm, and event begins at 7:30pm.

## Worldwide Marriage Encounter

**weekend** Nov. 21st - 23rd, 2014, at the Calgary Airport Travelodge. Information and application forms are on the website: <http://www.mecalgary.weebly.com/>. Application fee - \$50.00. Please register by Oct 20 as space is limited. Email [www.mecalgary@gmail.com](mailto:www.mecalgary@gmail.com), or call Lionel and Annette at 403-208-2299.

## Parish Activities

### World Mission Sunday

#### October 19<sup>th</sup>, 2014

World Mission Sunday is on October 19<sup>th</sup> this year. This Year's theme is "I will Build My Church" (Mt. 16:18)

Today is World Mission Sunday. We, along with Catholics throughout the world, are called to offer our prayers and generous financial support through the Propagation of the Faith, for the worldwide mission of Jesus. Your gift on World Mission Sunday helps....

- People in remote villages, towns and cities through the witness and work of missionaries and local priests.
  - Children, the elderly, refugees, the sick, and orphans through the service of Religious Sisters and Brothers.
  - To bring the Gospel to the poorest of our human family.
  - Catechists proclaim the message of hope and peace that only Christ can give.
- Please offer prayer for the work of the

Church today in the Missions of Africa, Asia, the Pacific Islands and the remote regions of Latin America. Also, please be as generous as you can today, World Mission Sunday. May God bless you always!

### World Mission Sunday Calendar/Prayer Card...

Parishioners can pick up the calendar prayer cards at the main and side entrances.

### Exposition of the Blessed Sacrament on November 1

The November's Exposition of the Blessed Sacrament will be led by Catholic Family Fellowship on November 1 from 10am to 11am. Fr. Nguyen will listen to Confession. Parishioners are encouraged to attend

### November is the month for all souls:

All Souls Day is on November 2 " Comfort my people" Is.40:1 Remembering our loved ones and those who feel their loss. Fr. Nguyen will pray for the deceased during Masses in November. A Registration Book will be placed at the side entrance of the church in November. Parishioners who wish to pray for their ancestors are invited to write down the names of their deceased ancestors next week.

### Plenary Indulgence

To obtain the plenary indulgence on November 1-November 8, we must receive Communion and sacramental Confession (and have no attachment to sin, even venial). Communion must be received each day we wish to gain the indulgence, but we only need to go to Confession once during the period. And, as with all plenary indulgences, we must pray for the intentions of the Holy Father (one Our Father and one Hail Mary) each day we perform the work of the indulgence.

### Movie Night: Life is Beautiful

A charming Italian gifted with a colourful imagination and an irresistible sense of humour, has won the heart of the woman he loves and created a beautiful life for his wife and a lovely son. That life is threatened by World War II and he must rely on those very same strengths to save his wife and son. His unique achievement will lift our spirits and capture our heart.

Date: Nov 1, 2014 (Saturday)

Time: 6:00pm Potluck and  
6:30pm start of movie  
Place: Upper Hall of OLPH

### Religious Article

Parishioners who would like to buy religious articles can contact parish office at 403-265-7926. Our Parish had ordered the Old Testament \$30.00, New Testament \$15 (Simplified Chinese) and New Testament \$ 20 (Traditional Chinese) for our parishioners. These Bibles are combined with English and Chinese.

### Bulletin Advertisement

We have several spaces for advertisement in our 2015 News Bulletin. Parishioners who are interested in placing their orders please contact the parish office 403-265-7926 or email [olph@telus.net](mailto:olph@telus.net). Price is \$150.00 /box per year.

### Together in Action 2014

".....Faith Working Through Love."  
(Galatians 5:6)  
Our parish's portion is \$24,300. As of September 9, our campaign has received a total of \$28,680. Donation envelopes can be picked up from both the front and the side entrances. Let's take action now to respond to Christ's love and sacrifice for the salvation of mankind.

## Weekly Activities

Wed, Fri Oct 22, 24

### OLPH Senior Centre

Time: 9:00a.m.-12:00 noon  
Place: OLPH Church Upper Hall

Fri Oct 24

### OLPH Scout

Time: 6:30pm.-8:30 pm  
Place: Upper Hall & Lower Hall

Sat Oct 25

### Legion of Mary ( meeting )

Time: 9:45a.m.  
Place: K of C Room at OLPH Church

### Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30p.m.  
Place: OLPH Church Lower Hall

### Young Adults choir practice

Time: 6:00 p.m-8:00p.m.  
Place: OLPH Lower Hall

### Faith Sharing Group (Arbour Lake)

Time: 7:30p.m.-10:00p.m.  
Contact: Grace Chan 403-208-1806

Sun Oct 26

### Fr. Joseph Birthday Blessing Sunday School and Youth Group

Time: 10:00 a.m. Mass

### R. C.I.A.

### Adult Catechumenate Class

(Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

### Sunday School

Time: 10:00a.m.-12:30p.m.

Place: Office Building

### Godparents and Godchildren

### Family Rosary Gathering

Time: 12:30p.m.-2:30p.m.

Place: OLPH Church Upper Hall

## Let There Be Light

If you are right then there is no need to get angry,  
And if you are wrong then you don't have any right to get angry.  
Patience with family is love,  
Patience with others is respect,  
Patience with self is confidence and  
Patience with GOD is faith.  
Never Think Hard about PAST,  
It brings Tears...  
Don't Think more about FUTURE,  
It brings Fears...  
Live this Moment with a Smile,  
It brings Cheers!!!!  
Every test in our life makes us bitter or better,  
Every problem comes to make us or break us,  
Choice is ours whether we become victim or victorious !!!  
Search a beautiful heart not a beautiful face.  
Beautiful things are not always good but good things are always beautiful  
Do you know why God created gaps between fingers?  
So that someone who is special to you, comes and fills those gaps by holding your hands forever.

## Stories Faith Sharing

### The Greedy Sons

There was once a hard-working and generous farmer who had several idle and greedy sons. On his deathbed he told them that they would find his treasure if they were to dig in a certain field. As soon as the old

man was dead, the sons hurried to the fields, which they dug up from one end to another, and with increasing desperation and concentration when they did not find the gold in the place indicated. But they found no gold at all. Realizing that in his generosity their father must have given his gold away during his lifetime, they abandoned their search. Finally, it occurred to them that, since the land had been prepared they might as well now sow a crop. They planted wheat, which produced an abundant yield. They sold this crop and prospered that year. After the harvest was in, the sons thought again about the bare possibility that they might have missed the buried gold, so they again dug up the fields, with the same result. After several years they became accustomed to labor, and to the cycle of the seasons, something which they had not understood before. Now they understood the reason for their father's method of training them, and they became honest and contented farmers. Ultimately, they found themselves possessed of sufficient wealth and no longer to wonder about the hidden hoard.

## November Month for All souls

### November the Month for All souls

November begins with All Saints Day and All Souls Day, and so it is appropriate that the Church calls us, throughout the month, to remember the Holy Souls in Purgatory. In recent years, perhaps no Catholic doctrine has been more misunderstood by Catholics themselves than the doctrine of Purgatory. Consequently, we tend to downplay it, even seem a little embarrassed by it, and it is the Holy Souls who suffer because of our discomfort with the doctrine.

Simply put, Purgatory is where those who have died in grace, but who have not fully atoned for the punishments resulting from their sins, go to finish their atonement before entering Heaven. A soul in Purgatory may suffer, but he ultimately has the assurance that he will enter Heaven when his punishment is complete.

As Christians, we don't travel through this world alone. Our salvation is wrapped up with the salvation of others, and charity requires us to come to their aid. The same is true of the Holy Souls. In their time in

Purgatory, they can pray for us, and we should pray for them that they may be freed from the punishment for their sins and enter into Heaven.

We believe that those Holy Souls for whom we pray will continue to pray for us after they have been released from Purgatory. So if we, too, should die after confessing our sins, but before atoning fully for them, those souls for whom we have prayed will offer prayers for us while we are in Purgatory. It's a comforting thought, and one that should encourage us, especially in this month of November, to offer our prayers for the Holy Souls.

## 主日分享

### 政教分立

#### 常年期第二十九主日

「凱撒的，歸凱撒；天主的，歸天主。」正好是本主日常年期第二十九主日彌撒中聖道禮儀的主題。我們不妨根據本主日彌撒中的福音，來探討教會對於上述那句話所提出的正統解釋。

本主日彌撒中的福音取自聖瑪竇福音。在福音記載中，法利塞人向耶穌請教：「可以不可以向凱撒納稅」，卻並不是一個良心問題，而純粹是一個圈套。因為，如果耶穌回答「可以」，便會在民衆面前失去信譽；如果回答「不可以」，卻又不免觸犯羅馬政權。耶穌看破法利塞人的詭計，但是他卻利用機會，開導他的同胞。他要法利塞人拿出一個銀幣來，要他們認出那印在銀幣上的肖像和名號是凱撒的，這才向他們宣佈說：「凱撒的，歸凱撒；天主的，歸天主。」

聖若望宗徒曾記錄耶穌和羅馬總督比拉多的對話。比拉多問耶穌是不是猶太人的國王，耶穌回答說：“是的，我是國王，但是我的王國不是在這世界上的。”同時卻又向比拉多聲明說：如果上天不賜給你權柄，你對我什麼權柄也沒有。

耶穌的最後這句話，肯定了世俗政權的權威，同時又保留了國民的良心自由。作為忠貞的基督徒和良好的國家公民，我們有責任遵守國家的法律；但是如果國家的法律違背天主的誡命，我們服從天主。

錄自梵蒂岡電台

## 2015

## 獻身生活年

### 福傳第一：向萬民宣報基督

凡愛萬有之本的天主者，不可能不關懷人類同儕，認其為兄弟姊妹。因此也就不能忽略此一事實，即仍有許多的人未知天主在基督身上所顯示的大愛；其結果便是遵從基督的命令向萬民傳福音。教會的本質即是福傳，每一位基督徒都責無旁貸；修會的成員對此推動力感受尤深，無論是隱修或行動的生活。獻身者實際上也有責任把基督呈現出來，甚至在非基督徒中間，讓他們看出祂是貞潔、貧窮、服從、祈禱的和傳福音的基督。在始終忠於團體的神恩之餘，他們必須知道，因著自身向天主所作的內在奉獻，而特別有責任於教會的福傳活動。聖女德蘭經常表達的心願：「愛你並使你被愛」；聖方濟·薩威熱切渴望：「人們默思天主對他們的期待，以及因著祂所給與他們的才幹而悔改，善用良策和神操認清、感受心中的天主聖意，然後調整自己更趨向天意而不是自己的私心。人們便會說：「主，我在這裡，你要我做什麼？領我去你要我去的地方。」還有許多聖人聖女所作的証詞都表現出那股不可壓抑的福傳動力，使獻身生活變得更杰出、更高貴。

## 堂區活動

### 普世傳教節 2014

今年的普世傳教節主題「我要建立我的教會」瑪竇福音 16: 18。

今天是普世傳教節。世界各地的天主教徒都被召用祈禱和慷慨的捐獻支持，以分享信德、用福音傳遞希望：

- \* 通過當地神父及傳教士為在偏遠鄉村，城鎮和城市人民的工作。
- \* 透過在教會內兄弟姐妹的服務，幫助兒童，老人，難民，病入及孤兒。
- \* 將福音的希望帶給最貧窮的家庭。
- \* 一切的希望與和平都是來自基督，請大家繼續為在非洲，亞洲，太平洋

群島和拉丁美洲偏遠地區為福傳工作的人及今天的教會祈禱。並在福傳工作上慷慨解囊。願主永遠降福您。普世傳教節主日曆/祈禱帖  
歡迎教友在正門及側門入口處拿取。

### 十一月顯供聖體

永援聖母堂十一月份的顯供聖體由公教家庭帶領，時間為十一月一日上午十時至十一時。當天除了朝拜聖體外，阮神父將為教友聽告解。請各位教友盡量參與！

### 十一月為煉靈月

十一月二日為追思亡者日  
「你們安慰，安慰我的百姓罷」  
十一月為煉靈月，為追思已亡之信友，阮神父會於彌撒中為亡者祈禱，如教友想為先人獻上祈禱，請在下主日開始在教堂側門入口處的名冊上寫上先人之名字。  
在煉靈月裏，特別是 11 月 1-8 日，教會給我們特殊的恩典，在聖堂、家中、墓地為煉獄靈魂祈禱，每天都能得到一個全大赦。但必須符合得大赦的條件：第一，辦一個妥當告解；第二，得大赦的當天恭領聖體；第三，按教宗的意向祈禱，念天主經、聖母經各一遍，而且沒有犯罪的傾向，沒有思戀和傾向小罪的意思，這樣才能得到一個全大赦。

### 電影晚會: 美麗人生

電影講述一位意大利人，富於想像力和幽默感，憑他的機靈活力，追求他喜愛的一位美麗教師。終於打動芳心，共同組織家庭，養下一個活潑的孩子。好景不常，二次世界大戰，德軍佔領他們的家園。父子被送進納粹集中營，父親不忍兒子受驚，利用自己豐富的想像力說他們正身處一個遊戲，必須接受集中營的規矩以取得大獎。影片笑中有淚，將一個大時代小人物的故事，轉化為一個扣人心弦的悲喜劇。  
日期：十一月一日(星期六)  
時間：晚上六時 Potluck、六時半放映  
地點：永援聖母堂上禮堂

### 購買聖物

教友如欲購買聖物或查詢，請致電堂區辦事處 403-265-7926。此外，本堂尚餘少量天主教舊約(每本 30 元)、新約(每本 15 元 簡體中文)和新約(每本 20 元繁體中文)給教友。這些“聖經”是中文和英文對照。欲購從速。

### 堂區通訊 2015 招收廣告

本堂十分感謝各位堂區通訊廣告客戶的支持。現在尚有少量廣告編幅，有興趣者請聯絡堂區辦事處：  
電話：403-265-7926 或電郵  
olph@telus.net  
費用：\$150.00/1 欄/一年  
每格：6.75 x 3.25 公分。

### 2014 教區公益金

#### 「讓我們一起來行動」

主題：「...以愛德行事的信德。」  
迦拉達書：第五章六節  
今年本堂的配額為\$24,300。懇請各位教友繼續支持，合力幫助本土社區及國外成千上萬的勞苦大眾。  
截至 9 月 9 日，捐款已累積至 28,680 元。捐款信封可在聖堂入口處拿取。就讓我們立即行動，慷慨解囊！

### 活動一週

星期三、五 10 月 22, 24 日

永援聖母松柏軒

時間：上午 9 時至正午 12 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期五 10 月 24 日

永援聖母堂童軍

時間：晚上 6 時 30 分至 8 時 30 分

地點：永援聖母堂上禮堂及下禮堂

星期六 10 月 25 日

聖母軍

(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：早上 9 時 45 分(開會)

地點：聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間上午 10 時至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

永援聖母大專青年團練習聖詩

時間：晚上 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂下禮堂

信仰小團體 (Arbour Lake)

時間：晚上 7 時 30 分至 10 時

聯絡：Grace Chan 403-208-1806

星期日 10 月 26 日

阮神父祝福生日的主日學及青年會會員

時間：10 時彌撒

成人慕道班 (粵語及英語)

時間上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至下午 12 時 30 分

地點：寫字樓大廈

代父母, 代子女家庭玫瑰經聚會

時間：下午 12 時 30 分至 2 時 30 分

地點：永援聖母堂上禮堂

### 聖言的力量

「哀慟的人是有福的，  
因為他們要受安慰。」

「溫良的人是有福的，  
因為他們要承受土地。」

親愛的弟兄們，這使人要受永遠安慰的哀慟，與塵世間的悲痛並不同。全人類因悲傷所傾流的淚水並不能使人幸福；聖者哀慟的動機是極不相同的，可流出使人幸福的淚水。

虔誠的哀慟，是為別人、或為自己的罪惡而哭泣。他之所以哀慟，不是因為天主實行公義，而是因為人類做孽。做惡者比忍受者更值得哀慟。因為，不義的人將因自己的罪惡受到懲罰；正義的人 因自己的容忍而受到光榮。

然後，主又說：「溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。」對那溫柔良善、謙卑自制、準備忍受任何凌辱的人，天主已許諾使他們承受土地。不該將這種嗣業視為微不足道，或毫無價值；以為這土地有別於天上永居之所。要明白，將來能進入天國的就是這樣的人，而不是別人。

事實上，天主所應許給善良溫柔人的土地就是聖人們的肉軀。這些肉軀，由於它們謙卑的功勞，將藉光榮的復活而改變，穿上永生的榮耀。此後，它們將永遠與靈魂合一，不再與精神對抗。到那時，外在的人將被內在的人和平地、永恒地佔有。

原來，在「這可朽壞的，穿上不可朽壞的；這可死的，穿上不可死的」那一天，溫良的人將承受土地，享受永恆的平安，再沒有任何事物能侵害他們的產權。他們過去所遭的險惡，將轉變為賞報；所負的重擔，將轉變為榮耀。

## 靈修小故事

### 我到天堂後的五分鐘

“祇有那些準備好面對死亡的人，才是真正預備好去面對人生。”我要知道怎樣生活，從而使我可以學會怎樣去面對死亡。事實上，最終的考驗可能就在明天。

五分鐘之後……可能是瞬息間，也可能是在等待了數月之後；但不久，我將會站立在我主面前。然後就在一剎那，所有的事物都會以嶄新的姿態出現。

突然間，我認為重要的事——明天的工作，籌劃教會的聚餐，欲求取悅我周圍之人的成功或失敗——已完全無關重要了。那些我極少關注的事——對隔壁鄰居講論基督，為在遠方的聖工恆切禱告(那禱告是多麼短啊!)，承認和放棄隱而未現之罪——會顯得清晰和持久。

在我到達天堂之後五分鐘，我會被我所知道，卻從未明了的真理所震撼。那時，我會知道在天主眼中首要的事，就是我在基督裡。當我與祂保持密切的關係時，我會作取悅祂的事。我會知道重要的不僅是計算我奉獻的數目，而是視乎我怎樣奉獻——和我留下多少給自己。

在天堂，我會全心全意地希望我能收回白白荒廢之時間的千分之一。我希望能夠收回那些本可以用來榮耀我主，卻沒有這樣做的無數次的交談。在我到達天堂之後五分鐘，我相信我會全心希望我會更忠心地研讀天主的話語，和藉禱告等候祂——以致我仍在地上時，可以合乎祂心意地認識祂。我會思潮起伏，默想讓我進入天堂之天主的恩典。我想到何以我在地上毫無目的地生活，我會盼望能彌補——如果一個人可在天堂盼望彌補的話——但已經是太遲了。

天堂是真實的，地獄也是真實的。一個人與永恆不外是一口氣之差。不久我們會來到我們宣稱所事奉之天主的面前。為什麼我們生活得好像救恩是夢幻一樣，好像我們不知道救恩的樣子呢？

“若有人知道行善卻不去行，這就是他的罪了。”

可能仍有短短的時間，在我們面前有新的一年，願天主幫助我們在將來後悔莫及之情景的光照下，去過現今的生活！

我不怕死，因為我知道天堂的喜樂正等待著我。我最大的願望是，一邊過今天的生活，一邊預期燦爛的明天，且準備好受歡迎地歸回天主永恆的天堂。你願否與我一同走這條蒙福的道路呢？

## 十一月煉靈月

### 煉靈月

教會鼓勵我們教友在 11 月，特別為煉獄靈魂祈禱，因為我們相信，在主內，無論生者死者，都是我們的弟兄姊妹，都是值得我們紀念和關懷的。另一方面也使我們更加努力地善度今生，保持純潔無罪，好能得到善終而進入永生的天鄉。

1、諸聖相通的信理與為煉靈祈禱之間有什麼關係嗎？

煉獄靈魂雖然跟我們在兩個境界，但互相之間是能夠相通的。我們為煉獄靈魂做一些善工，能夠使他們早些脫離煉苦，而煉獄靈魂也能夠為我們代禱，祈求天主賞賜我們恩典。我們煉靈祈禱和做補贖，通過這種超性的神功，互相之間都能夠得到愛的助佑。

2、煉獄的“獄”給人感覺是個可怕、折磨人的地方，煉獄又稱“受苦的教會”，我們要怎樣理解煉獄的苦？

煉獄不是一個地方，而是淨化的一個過程，通過這個淨化過程就可以到達天主了。煉獄和地獄裏的苦是一樣的，但是煉獄的苦是有終結的時候，而地獄的苦是永遠的。煉獄裏的苦是失苦，就是失去天主的苦，就像小孩子想見父母卻見不到的那種痛苦。所以希望我們能夠在世上多做補贖，將來在煉獄裏少受這種苦。當我們認識到這一點，我們就要在煉靈月裏多

煉獄靈魂祈禱、做補贖、得大赦。